

**INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СТАНДАРТ**

**ISO
5843-3**

First edition
Première édition
Первое издание
1987-08-01



INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

Aerospace — List of equivalent terms —

Part 3:
Aerospace bolts and nuts

**Aéronautique et espace — Liste de termes
équivalents —**

Partie 3:
Boulonnerie pour les constructions aérospatiales

**Авиационные и космические аппараты — Список
эквивалентных терминов —**

Часть 3:
Авиакосмические болты и гайки

Reference number
Numéro de référence
Номер ссылки
ISO 5843-3:1987 (E/F/R)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 5843-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 20, *Aircraft and space vehicles*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est normalement confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5843-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 20, *Aéronautique et espace*.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

Введение

ИСО (Международная Организация по Стандартизации) является всемирной федерацией национальных организаций по стандартизации (комитетов-членов ИСО). Разработка Международных Стандартов осуществляется техническими комитетами ИСО. Каждый комитет-член, заинтересованный в деятельности, для которой был создан технический комитет, имеет право быть представленным в этом комитете. Международные правительственные и неправительственные организации, имеющие связи с ИСО, также принимают участие в работах.

Проекты Международных Стандартов, принятые техническими комитетами, рассылаются комитетам-членам на одобрение до их утверждения Советом ИСО в качестве Международных Стандартов. Они одобряются в соответствии с процедурой ИСО, требующими одобрения по меньшей мере 75 % комитетов-членов, принимающих участие в голосовании.

Международный Стандарт ИСО 5843-3 был разработан Техническим Комитетом ИСО/ТК 20, *Авиационные и космические аппараты*.

При использовании Международных Стандартов необходимо принимать во внимание, что все Международные Стандарты подвергаются время от времени пересмотру и поэтому любая ссылка на какой-либо Международный Стандарт в настоящем документе, кроме случаев, указанных особо, предполагает его последнее издание.

- © International Organization for Standardization, 1987 ●
- © Organisation internationale de normalisation, 1987 ●
- © Международная Организация по Стандартизации, 1987 ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse/Издано в Швейцарии

Contents

	Page
Scope and field of application	1
Equivalent English, French, Russian and German terms	2
Alphabetical indexes	
French	13
Russian	16
German	19

Sommaire

	Page
Objet et domaine d'application	1
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand	2
Index alphabétiques	
Français	13
Russe	16
Allemand	19

Содержание

	Стр.
Объект и область применения	1
Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках	2
Алфавитные указатели	
Французский	13
Русский	16
Немецкий	19

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 5843-3:1987

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/eb5dceaf-7f76-4be3-8568-c3e6f0da6705/iso-5843-3-1987>

**Aerospace —
List of
equivalent
terms —**

**Part 3:
Aerospace
bolts and nuts**

**Scope and field of
application**

ISO 5843 establishes a list of equivalent terms used in the field of aerospace construction. This part of ISO 5843 gives those terms relating to aerospace bolts and nuts.

NOTE — In addition to the terms given in the three official ISO languages (English, French and Russian), this part of ISO 5843 gives the equivalent terms in German. These terms have been included at the request of ISO Technical Committee ISO/TC 20, and are published under the responsibility of the member body for Germany, F.R. (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

**Aéronautique
et espace —
Liste de termes
équivalents —**

**Partie 3:
Boulonnerie
pour les constructions
aérospatiales**

**Objet et domaine
d'application**

L'ISO 5843 établit une liste de termes équivalents utilisés dans le domaine des constructions aérospatiales. La présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents relatifs à la boulonnerie pour les constructions aérospatiales.

NOTE — En plus des termes donnés dans les trois langues officielles de l'ISO (anglais, français et russe), la présente partie de l'ISO 5843 donne les termes équivalents en allemand. Ces termes ont été inclus à la demande du comité technique ISO/TC 20 et sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne, R.F. (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme termes ISO.

**Авиационные и
космические аппараты —
Список эквивалентных
терминов —**

**Часть 3:
Авиакосмические болты
и гайки**

**Объект и область
применения**

ИСО 5843 приводит список эквивалентных терминов, применяемых в области авиакосмических конструкций. Настоящая часть ИСО 5843 дает эквивалентные термины по авиакосмическим болтам и гайкам.

ПРИМЕЧАНИЕ — В дополнение к терминам на трех официальных языках ИСО (английском, французском и русском) настоящая часть ИСО 5843 включает также эквивалентные термины на немецком языке. Эти термины были включены по просьбе Технического Комитета ИСО/ТК 20 и публикуются под ответственность Комитета-члена Федеративной Республики Германии (ДИН). Однако, только термины, приведенные на официальных языках, могут считаться терминами ИСО.

Equivalent English, French, Russian and German terms
Termes équivalents en anglais, français, russe et allemand
Эквивалентные термины на английском, французском, русском и немецком языках

English	Français	Русский	Deutsch
A			
1 angle, bottom, of lightening hole	angle du fond du trou d'allègement	угол конуса основания облегчающего отверстия	Winkel am Grund des Erleichterungsloches
2 angle, countersunk head	angle de tête fraisée	угол потайной головки	Senkkopfwinkel
3 angle, head chamfer	angle du chanfrein d'extrémité de tête	угол фаски на головке	Fasenwinkel am Kopf
4 angle, lightening hole	angle du trou d'allègement	штамповочный уклон облегчающего отверстия	Winkel des Erleichterungsloches
5 angle of chamfered end	angle du chanfrein d'extrémité de tige	угол фаски на конце стержня	Fasenwinkel der Kegelkuppe
6 angle of recess wings	angle d'ouverture des ailes de l'empreinte	угол между крыльями шлица	Öffnungswinkel der Schlitzflügel
B			
7 bolt, bihexagon	vis à tête bihexagonale	болт с двенадцатишлицевой головкой	Zwölfkantschraube
8 bolt, chamfered end	vis à bout plat chanfreiné	болт с фаской на конце стержня	Schraube mit Kegelkuppe
9 bolt, close tolerance shank	vis à tige ajustée	болт повышенной точности	Paßschraube
10 bolt, coated	vis revêtue	болт с покрытием	Schraube mit Oberflächenschutz
11 bolt, double hexagon head	vis à tête bihexagonale	болт с двенадцатишлицевой головкой	Zwölfkantschraube
12 bolt, eye	corps de boulon à œil	откидной болт	Augenschraube
13 bolt, hexagon head	vis à tête hexagonale	болт с шестигранной головкой	Sechskantschraube
14 bolt, oversize	vis à cote réparation	болт ремонтного размера	Übermaßschraube
15 bolt, pan head	vis à tête cylindrique	болт с цилиндрической головкой	Flachkopfschraube
16 bolt, shear	vis de cisaillement	работающий на срез болт	Scherschraube
17 bolt, shear/tension	vis de cisaillement/traction	работающий на срез и растяжение болт	Scher-/Zugschraube
18 bolt, shoulder	vis à épaulement; vis épaulée	болт с заплечиком	Schraube mit abgesetztem Schaft
19 bolt, tension	vis de traction	работающий на растяжение болт	Zugschraube
20 bolt, tension/shear	vis de traction/cisaillement	работающий на растяжение и срез болт	Zug-/Scherschraube
21 bolt threaded to head	vis filetée jusque sous tête; vis entièrement filetée	болт с резьбой под головку	Schraube mit Gewinde annähernd bis Kopf
22 bolt, twelve-point	vis à tête bihexagonale	болт с двенадцатишлицевой головкой	Zwölfkantschraube

English	Français	Русский	Deutsch
C			
23 cap, sealing	calotte d'étanchéité	герметизирующая пробка	Dichtkappe
24 chamfer	chanfrein	фаска	Fase
25 chamfer, head	chanfrein d'extrémité de tête	фаска на головке	Fase am Kopf
26 chamfer, shank end	chanfrein d'extrémité de tige	фаска на конце стержня	Fase am Schaftende
27 countersink, internal thread	chanfrein d'extrémité de taraudage	раззенковка внутренней резьбы	Ansenkung des Innengewindes
28 cup point	bout cuvette	конец с центровым отверстием	Ringschneide
D			
29 depth, lightening hole	profondeur du trou d'allègement	глубина облегчающего отверстия	Tiefe des Erleichterungsloches
30 depth, recess	profondeur de l'empreinte	глубина шлица	Eingriffstiefe
31 depth, slot	profondeur de la fente	глубина прорези	Schlittiefe
32 depth, slot (of the castle nut)	profondeur du créneau	глубина прорези (корончатой гайки)	Schlittiefe (bei Kronenmutter)
33 designation of a fastener	désignation d'un élément de fixation	обозначение крепежного элемента	Bezeichnung eines Verbindungselementes
34 diameter, bearing (sur)face	diamètre de la surface d'appui	диаметр опорной поверхности	Durchmesser der Auflagefläche
35 diameter, cruciform recess	diamètre de l'empreinte cruciforme	диаметр крестообразного шлица	Kreuzschlitzdurchmesser
36 diameter, flange	diamètre de l'embase	диаметр буртика	Flanschdurchmesser
37 diameter, head	diamètre de la tête	диаметр головки	Kopfdurchmesser
38 diameter, head locking hole	diamètre du trou de freinage dans la tête	диаметр контрольного отверстия в головке	Durchmesser des Sicherungsloches im Kopf
39 diameter, lightening hole	diamètre du trou d'allègement	диаметр облегчающего отверстия	Durchmesser des Erleichterungsloches
40 diameter, major, of external thread	diamètre extérieur du filetage extérieur	наружный диаметр наружной резьбы	Außendurchmesser des Außengewindes
41 diameter, major, of internal thread	diamètre extérieur du filetage intérieur	наружный диаметр внутренней резьбы	Außendurchmesser des Innengewindes
42 diameter, minor, of external thread	diamètre intérieur du filetage extérieur	внутренний диаметр наружной резьбы	Kerndurchmesser des Außengewindes
43 diameter, minor, of internal thread	diamètre intérieur du filetage intérieur	внутренний диаметр внутренней резьбы	Kerndurchmesser des Innengewindes
44 diameter, nominal, of thread	diamètre nominal du filetage	номинальный диаметр резьбы	Gewinde-Nenndurchmesser
45 diameter of split pin hole	diamètre du trou de goupille dans la tige	диаметр контрольного отверстия под шплинт в стержне	Splintlochdurchmesser
46 diameter, pitch, of external thread	diamètre sur flancs du filetage extérieur	средний диаметр наружной резьбы	Flankendurchmesser des Außengewindes
47 diameter, pitch, of internal thread	diamètre sur flancs du filetage intérieur	средний диаметр внутренней резьбы	Flankendurchmesser des Innengewindes

English	Français	Русский	Deutsch
48 diameter, plain shank	diamètre de la partie lisse de la tige	диаметр гладкой части стержня	Durchmesser des glatten Schaftes
49 diameter, relieved shank	diamètre de la tige dégagée	диаметр облепченного стержня	Durchmesser des Dünnschaftes
50 diameter, shank	diamètre de la tige	диаметр стержня	Schaftdurchmesser
51 diameter, shoulder	diamètre de l'épaulement	диаметр заплечика	Durchmesser des abgesetzten Schaftes
52 diameter, slug (of the bolt)	diamètre du noyau (de la vis)	диаметр заготовки болта	Kerndurchmesser (der Schraube)
53 diameter, split pin hole	diamètre du trou de goupille	диаметр отверстия под шплинт	Splintlochdurchmesser
54 diameter, thread	diamètre du filetage	диаметр резьбы	Gewindedurchmesser
55 diameter, thread blank	diamètre avant roulage	диаметр стержня под накатывание резьбы	Gewinderolldurchmesser
56 diameter, thread root	diamètre à fond de filet	диаметр по впадине резьбы	Gewindekerndurchmesser
57 diameter, washer face	diamètre de la collerette	диаметр низкого подголовка	Durchmesser des Telleransatzes
58 drive, spline	entraînement cannelé	пазовая конфигурация под ключ	Vielzahnantrieb (Keilprofil)
E			
59 element, nut-locking	frein d'écrou	контрящий элемент гайки	Sicherungsteil der Mutter
60 end, chamfered	bout plat chanfreiné	плоский конец с фаской	Kegelkuppe
61 end, rounded	bout bombé	сферический конец	Linsenkuppe
62 end, shank	extrémité de la tige	конец стержня	Schaftende
F			
63 face, bearing	face d'appui	опорная поверхность	Auflagefläche
64 face, nut bearing	face d'appui de l'écrou	опорная поверхность гайки	Auflagefläche der Mutter
65 face, underhead bearing	face d'appui de la tête	опорная поверхность головки	Auflagefläche des Kopfes
66 fillet, underhead	raccordement sous tête	радиус [галтель] под головкой	Übergang unter dem Kopf
67 flank, thread	flanc de filet	боковая сторона профиля резьбы	Gewindeflanke
G			
68 gang channel self-locking nuts	bande à écrous prisonniers à freinage interne	профиль с самоконтрящимися гайками	Anriet-Mutterleiste mit selbstsichernden Muttern
69 gauge, thread	calibre de filetage	резьбовой калибр	Gewindelehre
70 groove	gorge	проточка	Rille
H			
71 head, bihexagonal	tête bihexagonale	двенадцатишлицевая головка	Zwölfkantkopf
72 head, cheese	tête cylindrique bombée	цилиндрическая головка со сферическим неопорным торцем	Zylinderkopf

English	Français	Русский	Deutsch
73 head, countersunk	tête fraisée	потайная головка	Senkkopf
74 head, cylindrical	tête cylindrique	цилиндрическая головка	Zylinderkopf
75 head, dee ; D-shaped head	tête à méplat	головка с лыской	D-Kopf
76 head, domed	tête bombée	плоско-выпуклая головка	Linsenkopf
77 head, domed countersunk	tête fraisée bombée	полупотайная головка	Linsensenkkopf
78 head, double hexagonal	tête bihexagonale	двенадцатишлицевая головка	Zwölfkantkopf
79 head, drilled	tête percée	головка с контрольным отверстием	Kopf mit Bohrung
80 head, flush	tête noyée	утопленная головка	versenkter Kopf
81 head, hexagonal	tête hexagonale	шестигранная головка	Sechskantkopf
82 head, pan	tête cylindrique à dépouille	цилиндрическая головка с отклонением от цилиндричности	Flachkopf
83 head, reduced	tête réduite	уменьшенная головка	kleiner Kopf
84 head, round	tête ronde	полукруглая головка	Halbrundkopf
85 head, twelve-point	tête bihexagonale	двенадцатишлицевая головка	Zwölfkantkopf
86 head with driving recess	tête à empreinte	головка с шлицевым углублением под ключ	Kopf mit Innenantrieb
87 head with washer face	tête à collerette	головка с низким подголовком	Kopf mit Telleransatz
88 height below slots	hauteur sous créneaux	высота непрорезной части корончатой гайки	Höhe unter dem Schlitz
89 height, flange	hauteur de l'embase	высота буртика	Flanshhöhe
90 height, head	hauteur de tête	высота головки	Kopfhöhe
91 height, nut	hauteur de l'écrou	высота гайки	Mutterhöhe
92 height of countersunk head band	hauteur de la partie cylindrique de la tête fraisée	высота цилиндрического пояса потайной головки	Höhe des zylindrischen Teiles des Senkkopfes
93 height, shoulder	hauteur de l'épaule	высота заплечика	Absatzhöhe
94 height, washer face	hauteur de la collerette	высота низкого подголовка	Höhe des Telleransatzes
95 hole, cotter pin (USA)	trou de goupille	отверстие под шплинт	Splintloch
96 hole, lightening	trou d'allègement	облегчающее отверстие	Erleichterungsloch
97 hole, locking	trou de freinage	контрольное отверстие	Sicherungsloch
98 hole in shank	trou dans la tige	отверстие в стержне	Bohrung im Schaft
99 hole, split pin (UK)	trou de goupille	отверстие под шплинт	Splintloch
I			
100 increment, basic length	valeur de base de l'échelonnement en longueur	основная величина градации длины	Längenstufung
101 increment, bolt length	échelonnement des longueurs de vis	градация длин болтов	Längenstufung der Schrauben
102 insert, threaded	douille fileté	втулка резьбовая	Gewindeeinsatz

English	Français	Русский	Deutsch
103 insert, wire thread	filets rapportés	вставка спиральная	Gewindeeinsatz
104 inspection, incomplete thread	contrôle des filets incomplets	контроль неполных резьб	Prüfung des unvollständigen Gewindes
105 installation, bolt	montage de la vis	постановка болта	Schraubeneinbau
L			
106 length, clamping	longueur à serrer	толщина пакета	Klemmlänge
107 length, grip	longueur à serrer	полезная (рабочая) часть болта	Klemmlänge
108 length, nominal, of bolt	longueur nominale de la vis	номинальная длина болта	Schraubennennlänge
109 length of incomplete threads	longueur des filets incomplets	длина неполного профиля резьбы	Länge des unvollständigen Gewindes
110 length of shank end chamfer	hauteur du chanfrein d'extrémité	высота фаски на конце стержня	Höhe der Kegelkuppe
111 length of thread engagement	hauteur de filetage en prise de l'écrou	высота свинчивания резьбы (полезная высота резьбы)	Einschraublänge
112 length of thread run-out	longueur des filets incomplets	длина сбega резьбы	Länge des Gewindeauslaufes
113 length, plain shank	longueur de la partie lisse de la tige	длина гладкой части стержня	Länge des glatten Schaftes
114 length, thread	longueur filetée	длина резьбы	Gewindelänge
115 length thread, medium	filetage de longueur moyenne	средняя резьба	mittlere Gewindelänge
116 length, total shank	longueur totale sous tête	общая длина стержня	Schaftgesamtlänge
117 lightening, shank	allègement de la tige	облегчение стержня	Erleichterung des Schaftes
118 locking bolt [nut]	freinage de la vis (de l'écrou)	стопорение болта (гайки)	Sicherung der Schraube (der Mutter)
119 locknut	contre-écrou	контргайка	Sicherungsmutter
120 lockwasher	rondelle de sécurité	стопорная шайба	Sicherungsscheibe
121 lockwiring	freinage par fil	стопорение проволокой	Drahtsicherung
M			
122 manufacturer identification marking	marquage d'identification du fabricant	маркировка изготовителя	Herstellerkennzeichen
123 mark, identification	marque d'identification	маркировочный знак	Kennzeichen; Kennzeichnungssymbol
N			
124 number of threads per inch	nombre de filets par inch	число витков на дюйм	Anzahl der Gänge je Zoll
125 nut	écrou	гайка	Mutter
126 nut, adjusting	écrou de réglage	регулирующая гайка	Einstellmutter
127 nut, all-metal	écrou entièrement métallique	цельнометаллическая гайка	Ganzmetallmutter
128 nut, anchor	écrou à river	анкерная гайка	Anniemutter
129 nut, anchor, corner	écrou à river d'angle	анкерная угловая гайка	Winkelanniemutter

English	Français	Русский	Deutsch
130 nut, anchor, counterbored	écrou à river avec chambrage	анкерная гайка с проточкой	Anniemutter mit zylindrischer Aussenkung
131 nut, anchor, countersunk	écrou à river fraisé	анкерная зенкованная гайка	Anniemutter mit Aussenkung
132 nut, anchor, double-lug	écrou à river à double patte	анкерная двухушковая гайка	Anniemutter mit beiderseitigem Flansch
133 nut, anchor, floating	écrou à river flottant	плавающая гайка	Anniemutter, beweglich
134 nut, anchor, floating, double-lug	écrou à river flottant à double patte	плавающая двухушковая гайка	Anniemutter, beweglich, mit beiderseitigem Flansch
135 nut, anchor, floating, single-lug	écrou à river flottant à simple patte	плавающая одноушковая гайка	Anniemutter, beweglich, mit einseitigem Flansch
136 nut, anchor, 90° corner	écrou à river d'angle à 90°	анкерная 90° угловая гайка	Winkelanniemutter 90°
137 nut, anchor, single-lug	écrou à river à simple patte	анкерная одноушковая гайка	Anniemutter mit einseitigem Flansch
138 nut, barrel	écrou à portée cylindrique	цилиндрическая гайка	Tonnenmutter
139 nut, bihexagonal	écrou bihexagonal	двенадцатилицевая гайка	Zwölfkantmutter
140 nut, cap	écrou borgne	глухая гайка	Hutmutter
141 nut, cap, domed	écrou borgne à calotte	глухая гайка	hohe Hutmutter
142 nut, captive	écrou prisonnier	гайка на профиле или в обойме	unverlierbare Mutter
143 nut, castellated	écrou dégagé à créneaux	корончатая гайка	Kronenmutter
144 nut, castle	écrou dégagé à créneaux	корончатая гайка	Kronenmutter
145 nut, clinch	écrou à river pour cellule	гайка под запрессовку	Einniemutter
146 nut, coated	écrou revêtu	гайка с покрытием	Mutter mit Oberflächenschutz
147 nut, counterbored	écrou avec chambrage	гайка с проточкой	Mutter mit zylindrischer Aussenkung
148 nut, double hexagon(al)	écrou bihexagonal	двенадцатилицевая гайка	Zwölfkantmutter
149 nut, flanged	écrou à embase	гайка с буртиком	Mutter mit Flansch
150 nut, hexagon	écrou hexagonal	шестигранная гайка	Sechskantmutter
151 nut, knurled round	écrou cylindrique moleté	круглая гайка с накаткой	Rändelmutter
152 nut, reduced series	écrou à série réduite	гайка уменьшенной серии	Mutter, reduzierte Reihe
153 nut, sealed	écrou étanche	герметическая гайка	Dichtmutter
154 nut, self-aligning	écrou orientable	самоустанавливающаяся гайка	Mutter mit Neigungsausgleich
155 nut, self-locking	écrou à freinage interne	гайка с внутренней контровкой; самоконтрящаяся гайка	selbstsichernde Mutter
156 nut, self-locking, formed out-of-round	écrou à freinage interne par déformation	гайка самоконтрящаяся, обжатая	Mutter, selbstsichernd durch Verformung
157 nut, self-locking plastic element	écrou à freinage interne par bague en plastique	самоконтрящаяся гайка с пластиковым кольцом	Mutter, selbstsichernd durch Kunststoffring
158 nut, slotted	écrou à créneaux	прорезная гайка	Kronenmutter
159 nut, slotted beam	écrou à fente	разрезная гайка	Schlitzmutter